

See Warranty on page 5 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

Air Operated Models

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# Random Orbit Sanders

### Description

Random orbit sanders quickly and efficiently produce swirl-free finishes on work surfaces such as sheet metal, wood and composite materials. The self-generating vacuum units collect dust during normal tool operation to provide cleaner work areas and shorter cleanup time.

### Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit. Make sure any loose fittings, bolts, etc., are tightened before putting this product into service.

### General Safety

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

**⚠ WARNING** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION** Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

**ℹ NOTICE** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**⚠ DANGER** You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



**⚠ WARNING** This product or its power cord contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.



**⚠ DANGER** Do not exceed maximum operating pressure of the air tool (90 psi). The air tool could explode and result in death or serious personal injury.



3. Do not exceed any pressure rating of any component in the system.

**⚠ WARNING** Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



**⚠ WARNING** Safety glasses and ear protection must be worn during operation.



4. Do not wear loose fitting clothing, scarves, neck ties or jewelry when operating any tool. Loose clothing or jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
5. Do not depress trigger when connecting air supply hose to tool.
6. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.
7. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
8. Protect air lines from damage or puncture. Do not carry tool by air hose.
9. Always secure work piece. Use a clamp if necessary.
10. Always work in a well ventilated area and wear OSHA approved dust mask.
11. Do not put hands near or under moving parts.
12. Use only sanding pads rated at or above the tool's RPM.



**⚠ WARNING** Check sanding pad for cracks and wear prior to use. Replace if damaged. A damaged pad can break apart during use and cause serious injury.



13. Ensure sandpaper is fully sealed onto sanding pad and that pad is securely tightened to tool spindle.
14. Do not free spin tool. Acuate trigger just before engaging work surface and release trigger when lifting tool away from surface.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

## General Safety (Con't)

15. Disconnect air tool from air supply when not in use and before changing tools, attachments or performing service.

**WARNING** Do not misuse this product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions, and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling, or pain occur, and consult a physician.

## Assembly

### SYSTEM SETUP

PLEASE REFER TO AIR TOOL AND SPRAY GUN SET-UP (IN170102AV) FOR AIR SYSTEM HOOK-UP INSTRUCTIONS.

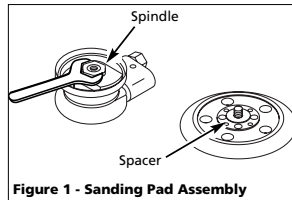
Using fittings or air hoses which are too small can create a pressure drop which will result in a loss of power in the tool.

**NOTE:** Do not install a quick coupler set between the tool and whip hose.

### AIR TOOL SETUP

#### ALL MODELS

1. Ensure tool is not connected to air supply then place tool upside down on workbench.
2. Position supplied wrench on hexagonal spindle and hold in place (See Figure 1).

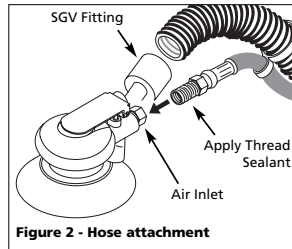


3. Make sure spacer is in place on threaded stud of sanding pad (See Figure 1) then hand tighten pad to spindle by turning clockwise. Remove wrench.

**NOTE:** Use only genuine Campbell Hausfeld sanding pads of the same type, size and weight.

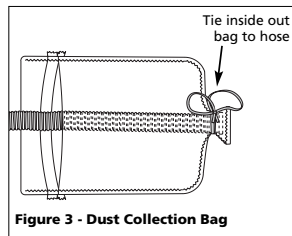
### SELF-GENERATING VACUUM (SGV) MODELS ONLY

1. Thread large, corrugated vacuum hose into the SGV fitting (See Figure 2).



2. Apply thread sealant to air hose then connect to air inlet (See Figure 2).

3. Follow these steps to attach dust collection bag to bag fitting on corrugated hose:
  - a. Unzip bag and turn inside out.
  - b. Slide collection bag over vacuum hose as shown in Figure 3. Wrap ties around bag inlet two times then tie securely.



- c. Pull zippered end of bag back over hose to turn right side out then zip bag closed.

### SANDPAPER APPLICATION

1. Ensure sandpaper is the correct size and type for the sanding pad used.
2. Peel release liner from back of sandpaper (if using pressure sensitive adhesive (PSA) backed paper).
3. Align paper over sanding pad then press firmly over entire surface of sanding pad. **IMPORTANT:** Be sure

to align holes in sandpaper with holes on sanding pad when working with SGV models.

## Pre-Operation

### LUBRICATION

Air tools require lubrication throughout the life of the tool. Proper lubrication is the owner's responsibility. Use Campbell Hausfeld airtool oil (Part No. ST127000AV) to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Failure to lubricate and maintain the air tool properly will dramatically shorten the life of the tool and will void the warranty.

**CAUTION** This air tool requires lubrication before initial use and before and after each additional use.

1. Disconnect tool from air supply.
2. Turn air tool upside down.
3. While pulling trigger, pour a teaspoon of Campbell Hausfeld oil into air inlet.

**WARNING** Cover exhaust port with a towel before applying air pressure. Oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation after an airtool has been lubricated. Failure to cover exhaust port can result in serious injury.

4. Release trigger and connect air tool to air supply. Cover exhaust port with a towel then run air tool for 7 to 10 seconds. Oil will discharge from the exhaust port when air pressure is applied. Continue to run the sander until no oil is discharged. Wipe all residual oil off of tool before use.

### SPEED ADJUSTMENT

This sander is equipped with a speed adjustment lever (See Figure 4). Slower speeds will reduce sanding pad RPM's to obtain a finer finish on the work surface. Faster speeds increase pad RPM's to allow coverage of work surface more quickly. **IMPORTANT:** Air supply to tool is not completely closed off when speed adjustment is at lowest setting.

## Garantía Limitada

1. DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: Campbell Hausfeld (Trabajo estándar y sin especificar) – 1 (un) año, (Trabajo pesado) – 2 (dos) años, (Trabajo extremo) – 3 (tres) años; IronForce de Campbell Hausfeld – 1 (un) año; Farmhand – 3 (tres) años; Maxus – 5 (cinco) años.
  2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
  3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
  5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
  6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
    - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
    - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
    - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
    - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
    - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
    - F. Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
  7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el periodo de validez de la garantía
  8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
    - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
    - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
    - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
  9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

**Guía General de Diagnóstico de Averías**

Problema	Causa(s) Posible(s)	Acción a tomar
La herramienta funciona lentamente, no funciona, o tiene poca potencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arena o goma en la herramienta</li> <li>2. La herramienta no tiene aceite</li> <li>3. Baja presión de aire</li> <li>4. Fugas en la manguera de aire</li> <li>5. Caídas de presión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lave el interior de la herramienta con aceite Campbell Hausfeld para herramienta neumática, solvente de goma, o una mezcla de partes iguales de aceite para motor SAE 10 y querosene. Si no se utiliza aceite Campbell Hausfeld, lubrique la herramienta después de limpiarla</li> <li>2. Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación que aparecen en la sección Pre-operación</li> <li>3. a. Mueva la palanca de ajuste de velocidad a su máxima graduación (si corresponde) b. Ajuste el regulador del compresor al punto máximo de la herramienta, mientras ésta funciona en vacío</li> <li>4. Ajuste y selle las conexiones de la manguera si se encuentran fugas</li> <li>5. a. Asegúrese de que la manguera es de tamaño adecuado. Las mangueras largas o las herramientas que usan grandes volúmenes de aire pueden necesitar una manguera con diámetro interior de 12,7 mm o más, dependiendo de la longitud total de la manguera b. No use varias mangueras conectadas entre sí con acoples de acción rápida. Esto origina caídas de presión adicionales y disminuye la potencia de la herramienta. Conecte las mangueras directamente entre sí</li> <li>6. Suba la velocidad a un ajuste más alto</li> <li>7. Cambie las paletas</li> <li>8. Revise y cambie según sea necesario</li> </ol>
Hay humedad en la herramienta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agua en el tanque</li> <li>2. Agua en las líneas o mangueras de aire</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el tanque. (Consulte el manual del compresor de aire). Lubrique la herramienta y hágala funcionar hasta que no salga agua. Lubríquela otra vez y hágala funcionar de 1 a 2 segundos</li> <li>2. a. Instale un separador o filtro de agua (PA2121). <b>NOTA:</b> Los separadores sólo funcionan debidamente cuando el aire que pasa por ellos está frío. Ubique el separador o filtro tan lejos del compresor como sea posible b. Instale un secador de aire c. Lubrique la herramienta de inmediato cada vez que le entre agua</li> </ol>
Vibración o ruido de fricción excesivos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Almohadilla para lijar in-correcta, dañada o gastada</li> <li>2. Piezas internas y/ o cojinetes gastados o dañados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie por la almohadilla correcta (tamaño, peso y modelo)</li> <li>2. Revise y cambie según sea necesario</li> </ol>
La herramienta no se apaga	Válvula o asiento de válvula de aire gastados o sucios	Limpie y cambie si es necesario
La aspiración de polvo no es eficaz (sólo modelos con AGV)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baja presión de aire</li> <li>2. El retorno de la conexión de escape de AGV está gastado o roto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aumente la presión de aire</li> <li>2. Limpie, revise y cambie si es necesario</li> </ol>

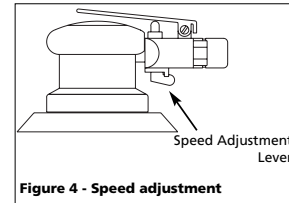


Figure 4 - Speed adjustment

**Operation**

Random orbit sanders are designed so the palm of one hand can guide tool during sanding. Use the other hand to hold the hose(s) out of the way while operating tool.

When using the self-generating vacuum model, sweep sanding pad across work surface often to improve dust pick-up. For additional dust collection, a central vacuum or stand alone vacuum unit may be connected to the corrugated vacuum hose in place of the dust collection bag.

1. Begin sanding process by selecting the finest grit suitable for the initial sanding pass. The grit should be coarse enough to remove burrs and excessive roughness.
2. Change sandpaper to a grit one to two ranges finer.
3. Continue process by changing to successively finer grits until desired finish is obtained.

**NOTE:** Do not change from coarse grit to very fine grit sandpaper in one step. Swirl marks that might have been made with the coarse grit will be difficult to remove.

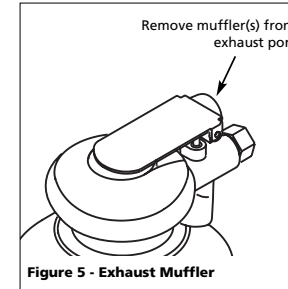


Figure 5 - Exhaust Muffler

**Maintenance**

1. Thoroughly inspect the tool for any broken or damaged parts before each use.
2. Periodically clean tool by using a blow gun to remove dust and debris around the pad and spindle area.
3. Remove foam exhaust muffler (See Figure 5) and wash in warm, soapy water. Allow muffler to air dry before reassembly. Replace muffler if unable to adequately clean.

**SGV MODELS ONLY**

1. Clean shroud, vacuum hose and inside exhaust fitting with blow gun.
2. Remove dust collection bag from vacuum hose then empty into a refuse can.
3. Hand wash and air dry bag if heavily soiled.

**STORAGE**

Lubricate air tool before storing. Follow lubrication instructions in Pre-operation section with an exception to step 4. Run sander for only 2 to 3 seconds so more oil will remain in air tool for storage.

**Technical Service**

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400. If you are calling from Ohio or outside the continental United States, please call 1-513-367-1182.

**Troubleshooting Chart**

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tool runs slowly, will not operate or has low power	1. Grit or gum in tool	1. Flush tool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. If Campbell Hausfeld oil is not used, lubricate tool after cleaning
	2. No oil in tool	2. Lubricate tool according to lubrication instructions in pre-operation section
	3. Low air pressure	3. a. Push speed adjustment lever on tool to maximum setting (if applicable) b. Adjust compressor regulator to tool maximum while tool is running free
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings if leaks are found
	5. Pressure drops	5. a. Be sure air hose is properly sized. Long hoses or tools using large volumes of air may require a 1/2" I.D. hose or larger depending on total hose length b. Do not use multiple number of hoses connected with quick connect fittings. Additional pressure drop and reduced tool power is caused. Connect hoses directly together
	6. Speed adjustment set too low	6. Push speed adjustment to higher setting
	7. Worn or broken rotor vanes	7. Replace vanes
	8. Excessive wear of internal parts	8. Inspect and replace as necessary
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank. (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds
	2. Water in the air lines/hoses	2. a. Install a water separator/filter (PA2121). <b>NOTE:</b> Separators work properly only when airstream is cool. Locate separator/filter as far as possible from compressor b. Install an air dryer c. Oil tool immediately anytime water enters tool
Excessive vibration or grinding noise	1. Incorrect, damaged or worn sanding pad	1. Replace with correct pad (size, weight and style)
	2. Worn or damaged internal parts and/or bearings	2. Inspect and replace if necessary
Tool will not shut off	Worn or dirty air valve or seat	Clean and replace if necessary
Dust collection not effective (SGV model only)	1. Low air pressure	1. Increase air pressure
	2. SGV exhaust fitting return worn or damaged	2. Clean, inspect and replace if necessary

**Pre-operación**

**(Continuación)**

se acortará en gran medida la duración de la misma e invalidará la garantía.

**PRECAUCION** Esta herramienta neumática requiere lubricación antes de usarse por primera vez, y antes y después de cada uso posterior.

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Coloque la herramienta cabeza abajo.
3. A la vez que tira del gatillo, vierta una cucharadita de aceite Campbell Hausfeld en la entrada de aire.

**ADVERTENCIA** Cubra el agujero de escape con una toalla antes de aplicar presión de aire. El aceite saldrá por el agujero de escape durante los primeros segundos de operación después de haberse lubricado una herramienta neumática. El no cubrir el agujero de escape puede ocasionar lesiones graves.

4. Suelte el gatillo y conecte la herramienta neumática al suministro de aire. Cubra el agujero de escape con una toalla, y luego haga funcionar la herramienta de 7 a 10 segundos. Cuando se aplique la presión de aire, saldrá aceite por el agujero de escape. Siga haciendo funcionar la lijadora hasta que ya no salga aceite. Limpie todo el aceite residual del exterior de la herramienta antes de usarla.

**AJUSTE DE VELOCIDAD**

Esta lijadora está equipada con una palanca de ajuste de velocidad (ver la Figura 4). Las velocidades más lentas disminuirán las RPM (revoluciones por minuto) de la almohadilla para lijar, para obtener un acabado más fino en la superficie de trabajo. Las velocidades más rápidas aumentan las RPM de la almohadilla para lijar, a fin de poder abarcar la superficie de trabajo en menos tiempo.

**IMPORTANTE:** El suministro de aire a la herramienta no está totalmente cerrado cuando el ajuste de velocidad está en su posición más baja.

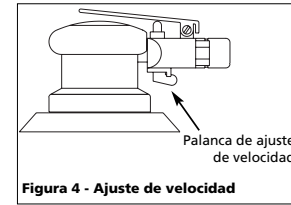


Figura 4 - Ajuste de velocidad

**Operación**

Las lijadoras orbitales aleatorias están diseñadas para que se pueda guiar la herramienta con la palma de la mano durante el lijado. Use la otra mano para apartar la(s) manguera(s) mientras opere la herramienta.

Cuando utilice el modelo de autogeneración al vacío, pase con frecuencia la almohadilla para lijar al ancho de la superficie de trabajo para mejorar el recojo de polvo. Para una aspiración adicional del polvo, puede conectarse una unidad al vacío central o una aspiradora a la manguera al vacío corrugada en lugar de la bolsa colectora de polvo.

1. Comience el proceso de lijado seleccionando el grano más fino adecuado para el pase inicial de lijado. El grano debe ser lo suficientemente grueso para remover las rebabas y las irregularidades excesivas.
2. Cambie el papel de lija con grano grueso por otro que sea uno o dos números más fino.
3. Continúe el proceso cambiando a granos sucesivamente más finos hasta obtener el acabado deseado.

**NOTA:** No cambie el papel de lija con grano grueso a uno con grano muy fino en un solo paso. Será difícil remover las marcas de remolino que puede haber dejado el papel de grano grueso.

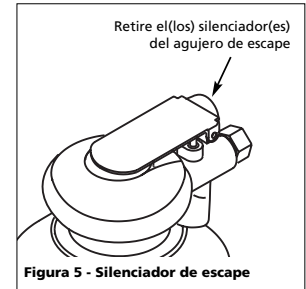


Figura 5 - Silenciador de escape

**Mantenimiento**

1. Revise minuciosamente la herramienta antes de cada uso, para verificar si hay partes rotas o dañadas.
2. Limpie periódicamente la herramienta usando una pistola de aire para remover el polvo y desechos alrededor del eje y la almohadilla para lijar.
3. Retire el silenciador de espuma del escape (vea la Figura 5) y lávelo con agua jabonosa tibia. Deje que el silenciador se seque al aire antes de volverlo a instalar. Cambie el silenciador si es que no puede limpiarse adecuadamente.

**SÓLO PARA LOS MODELOS CON AGV**

1. Limpie la cubierta, la manguera al vacío y el interior de la conexión de escape con una pistola de aire.
2. Retire la bolsa colectora de polvo de la manguera al vacío, y después vacíela en una lata de basura.
3. Si la bolsa está muy sucia, lávela a mano y déjela secar al aire.

**ALMACENAMIENTO**

Lubrique la herramienta neumática antes de guardarla. Siga las instrucciones de lubricación en la sección de Pre-operación, excepto el paso 4. Haga funcionar la lijadora tan sólo de 2 a 3 segundos para que quede más aceite dentro de la herramienta para guardarla.

**Servicio técnico**

Para obtener información acerca de la operación o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-543-6400. Si llama de Ohio o desde fuera de los Estados Unidos continentales, sírvase llamar al 1-513-367-1182.

## Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

11. No ponga las manos cerca o debajo de piezas en movimiento.

12. Utilice solamente almohadillas para lijar de igual o mayor capacidad que las RPM de la herramienta.



### ADVERTENCIA

Antes de utilizarla, revise si la almohadilla para lijar tiene rajaduras o está gastada, y cámbiela si está dañada. Una almohadilla dañada puede partirse durante el uso y ocasionar lesiones graves.



13. Compruebe que el papel de lija esté totalmente adherido a la almohadilla para lijar y que ésta se encuentre fijada en forma segura al eje de la herramienta.

14. No haga girar la herramienta en vacío. Accione el gatillo justo antes de tocar la superficie de trabajo y suéltelo cuando levante la herramienta de la superficie.

15. Desconecte el suministro de aire a la herramienta cuando no esté en uso y antes de cambiar herramientas, accesorios o efectuar mantenimiento.

### ADVERTENCIA

No use este producto en forma inadecuada. La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

## Ensamblaje

### INSTALACIÓN DEL SISTEMA

SÍRVASE CONSULTAR EL MANUAL "CONEXIONES DE LAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS Y PISTOLAS PULVERIZADORAS" (IN170102AV) DONDE ENCONTRARÁ LAS INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN AL SISTEMA DE AIRE.

La utilización de conexiones o mangueras de aire muy pequeñas

puede crear una caída de presión que ocasionará una pérdida de potencia en la herramienta.

**NOTA:** No instale un juego acoplador rápido entre la herramienta y la manguera flexible.

### INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

#### TODOS LOS MODELOS

1. Asegúrese de que la herramienta no esté conectada al suministro de aire, y luego póngala cabeza abajo sobre una mesa de trabajo.

2. Coloque la llave de boca provista en el eje hexagonal y sosténgala en esa posición (ver la Figura 1).

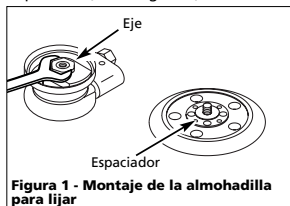


Figura 1 - Montaje de la almohadilla para lijar

3. Asegúrese de que el espaciador esté en su lugar sobre el vástago roscado de la almohadilla para lijar (ver la Figura 1); luego ajuste a mano la base en el eje girándola en el sentido horario. Retire la llave de boca.

**NOTA:** Utilice sólo almohadillas para lijar Campbell Hausfeld originales, del mismo tipo, tamaño y peso.

#### SÓLO PARA LOS MODELOS DE AUTOGENERACIÓN AL VACÍO (AGV)

1. Inserte la manguera corrugada grande al vacío en la conexión AGV (ver la Figura 2).

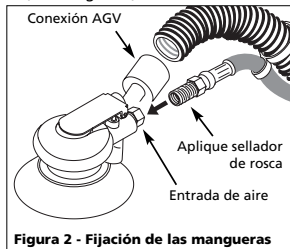


Figura 2 - Fijación de las mangueras

2. Aplique sellador de rosca a la manguera de aire y luego conéctela

a la entrada de aire (ver la Figura 2).

3. Siga estos pasos para fijar la bolsa colector de polvo a la conexión de la manguera corrugada:

a. Abra la cremallera de la bolsa y voltee el revés hacia afuera.

b. Pase la bolsa colector sobre la manguera al vacío tal como se muestra en la Figura 3. Amarre con dos vueltas de cuerda alrededor de la entrada de la bolsa, y luego ajuste bien.

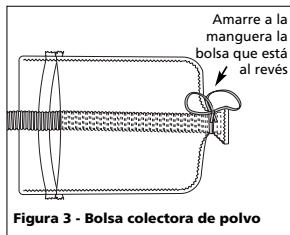


Figura 3 - Bolsa colector de polvo

c. Tire del extremo con cremallera de la bolsa sobre la manguera para voltear el revés hacia adentro y luego cierre la cremallera.

#### COLOCACIÓN DEL PAPEL DE LIJA

1. Verifique que el papel de lija sea del tipo y tamaño correcto para la almohadilla utilizada para lijar.

2. Pele el forro de liberación de la parte posterior del papel de lija [si es que se está usando papel con adhesivo sensible a la presión (ASP)].

3. Alinee el papel sobre la almohadilla para lijar, y después presione firmemente sobre toda la superficie de la misma. **IMPORTANTE:** Asegúrese de alinear los orificios del papel de lija con los orificios en la almohadilla para lijar cuando trabaje con modelos AGV.

## Pre-operación

### LUBRICACION

Las herramientas neumáticas requieren lubricación durante toda su duración. La lubricación adecuada es responsabilidad del propietario. Use aceite Campbell Hausfeld para herramientas neumáticas (Parte No. ST127000AV) para lubricar, limpiar e inhibir la oxidación en un solo paso. Si no se lubrica ni mantiene debidamente la herramienta neumática,

## Limited Warranty

- DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Campbell Hausfeld (Standard Duty and Unannounced) – One (1) Year, (Serious Duty) – Two (2) Years, (Extreme Duty) – Three (3) Years; IronForce by Campbell Hausfeld – One (1) Year; Farmhand – Three (3) Years; Maxis – Five (5) Years.
- WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
- WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
- WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
- WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
- WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
  - Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
  - Cosmetic defects that do not interfere with the product's function.
- RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
- RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
  - Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
  - Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
- WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Veja a Garantia na página 27 para informações importantes sobre o uso comercial deste produto.

### Instruções de operação

Por favor leia e guarde estas instruções. Leia cuidadosamente antes de tentar montar, instalar, operar ou fazer a manutenção do produto descrito. Proteja a você mesmo e aos outros seguindo todas as informações de segurança. Falhas no cumprimento das instruções podem resultar em ferimento pessoal e/ou danos de bens! Mantenha as instruções para uma referência futura.



# Lixadeiras de Órbita Aleatória

### Modelos pneumáticos

## Descrição

As lixadeiras de órbita aleatória produzem rápida e eficientemente acabamentos livres de marcas circulares em superfícies de trabalho tais como: lâminas de metal, madeira e materiais compostos.

As unidades de auto-geração de vácuo coletam o pó durante uma operação normal da ferramenta de modo a fornecer áreas limpas de trabalho em menor tempo de limpeza.

### Desempacotamento

Durante o desempacotamento deste produto, inspecione cuidadosamente para verificar se há danos que podem ter ocorrido durante o transporte do produto. Certifique-se de que as uniões de encaixe, parafusos, etc., estejam devidamente apertados antes de colocar este produto em funcionamento.

## Segurança Geral

Este manual contém informações que são muito importantes de serem conhecidas e entendidas. Essas informações são fornecidas para SEGURANÇA e para PREVENIR DANOS AO EQUIPAMENTO. Para ajudar no reconhecimento destas informações, observe os seguintes símbolos.

**PERIGO** Perigo indica uma situação perigosa iminente que, se não evitada, IRÁ resultar em morte ou ferimento grave.

**AVISO** Aviso indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, PODE resultar em morte ou ferimento grave.

**CUIDADO** Cuidado indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, PODE resultar em morte ou ferimento grave.

**NOTA** Nota indica informações importantes, que se não forem obedecidas, podem causar danos ao equipamento.

## SEGURANÇA PESSOAL PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA

### PERIGO

As atividades de cortar, lixar, furar ou triturar materiais como madeira, tinta, metal, concreto, cimento ou outro tipo de alvenaria geram pó. Esse pó frequentemente contém substâncias químicas conhecidas por causarem câncer, defeitos congênitos ou outras lesões ao sistema reprodutor. Use equipamentos de proteção.



### AVISO

Esse produto ou o seu cabo de alimentação contém chumbo, um produto químico conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos congênitos ou outras lesões ao sistema reprodutor. Lave as mãos após o manuseio.

1. Leia com atenção todos os manuais inclusos neste produto. Torne-se familiar com os controles e com o uso apropriado do equipamento.

2. Somente pessoas bem familiarizadas com essas normas de segurança de utilização devem ser permitidas o uso da ferramenta pneumática.

### PERIGO

Não exceda a pressão de operação da ferramenta pneumática (90psi). A ferramenta pneumática poderá explodir resultando em morte ou ferimentos pessoais graves.



3. Não exceda quaisquer limites de pressão de quaisquer componentes do sistema.

### AVISO

Libere toda a pressão do sistema antes de tentar instalar, utilizar, reposicionar ou realizar qualquer manutenção.



### AVISO

Use óculos de segurança e protetor auditivo ao usar a ferramenta.



4. Não utilize roupas largas ou frouxas, lenços, gravatas ou jóias durante a utilização de quaisquer ferramentas. Roupas frouxas ou jóias podem ser agarradas por peças em movimento resultando em ferimentos pessoais graves.

5. Não aperte o gatilho durante a instalação da mangueira de fornecimento de ar à ferramenta.

6. Verifique se as mangueiras de ar estão fracas ou em condições gastas antes de cada utilização. Certifique-se de que todas as conexões estão firmes.

7. Mantenha apertados todas as porcas e parafusos e mantenha o equipamento em condições seguras de operação.

8. Proteja as linhas de ar de danos ou furos. Não puxe a ferramenta pela mangueira de ar.

9. Sempre prenda a peça de trabalho. Se necessário, utilize um grampo.

10. Sempre trabalhe em um ambiente bem ventilado e utilize uma máscara contra poeira aprovada pela OSHA.



11. Não coloque as mãos próximo ou debaixo de peças móveis.

12. Use somente blocos de lixa com graduação igual ou superior à da rotação da ferramenta.



Ver la Garantía en página 20 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

### Instrucciones De Funcionamiento

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



# Lijadoras orbitales aleatorias

### Modelos Neumáticos

## Descripción

Las lijadoras orbitales aleatorias producen, en forma rápida y eficiente, acabados libres de remolinos sobre superficies tales como láminas de metal, madera y materiales compuestos.

Las unidades de autogeneración al vacío absorben el polvo durante la operación normal de la herramienta, para proporcionar áreas de trabajo más limpias y tiempo de limpieza más corto.

### Desempaque

Cuando desempaque este producto, verifique cuidadosamente si presenta algún daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Asegúrese de ajustar cualquier conexión, pernos flojos etc., antes de poner este producto en servicio.

## Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante conocer y comprender. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos:

**PELIGRO** Peligro indica una situación de riesgo inminente la cual, si no se evita, PUEDE ocasionar la muerte o lesiones graves.

**ADVERTENCIA** Advertencia indica una situación potencialmente riesgosa, la cual, si no se evita, PODRÍA provocar la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN** Precaución indica una situación potencialmente riesgosa, la cual, si no se evita, PUEDE provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO** Aviso indica información importante, la cual, si no se cumple, puede ocasionar daño al equipo.

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

### PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



**ADVERTENCIA** Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después de usar.

1. Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese totalmente con los controles y el uso adecuado del equipo.

2. El empleo de esta unidad debe permitirse solamente a las personas que conozcan bien estas reglas de operación segura.

### PELIGRO

Não exceda la presión máxima de operación de la herramienta neumática (6,21 bar), la cual podría explotar y ocasionar la muerte o lesiones graves.



3. No exceda la capacidad de presión de cualquier componente del sistema.

### ADVERTENCIA

Descargue toda la presión del sistema antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o efectuar cualquier mantenimiento.



### ADVERTENCIA

Use siempre protección para los oídos y gafas de seguridad durante la operación.



4. No use ropa suelta, bufandas, corbatas o joyas cuando opere cualquier herramienta. La ropa o joyas sueltas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y ocasionar lesiones graves.

5. No presione el gatillo cuando conecte la manguera de suministro de aire a la herramienta.

6. Antes de cada uso compruebe que las mangueras de aire no estén débiles o desgastadas. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes.

7. Mantenga ajustadas todas las tuercas, pernos y tornillos, y compruebe que el equipo se encuentre en estado de funcionamiento seguro.

8. Proteja las líneas de aire de daños o perforaciones. No cargue la herramienta por la manguera de aire.

9. Fije siempre la pieza de trabajo. Use una abrazadera si es necesario.



10. Trabaje siempre en un lugar bien ventilado y use una máscara para polvo aprobada por la OSHA (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de los EUA).

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía!

Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

LEMBRETE: Guarde o seu comprovante de compra com data para fins de garantia! Guarde-o junto com esse manual ou em outro local seguro.

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

IN269200AV 11/05

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

IN269200AV 11/05

**Garantia Limitada**

1. DURAÇÃO: A partir da data de compra por parte do comprador original, da seguinte maneira: um ano.
2. QUEM CONCEDE ESSA GARANTIA (O PRESTADOR DE GARANTIA): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telefone: (800) 424-8936
3. QUEM RECEBE ESSA GARANTIA (O COMPRADOR): O comprador original (que não seja um revendedor) do produto Campbell Hausfeld.
4. QUAIS PRODUTOS SÃO COBERTOS POR ESSA GARANTIA: Qualquer ferramenta mecânica sem fio Campbell Hausfeld distribuída ou fabricada pelo prestador de garantia.
5. COBERTURA DA GARANTIA: Defeitos substanciais do material e fabricação que ocorram dentro do período de validade da garantia.
6. O QUE NÃO ESTÁ COBERTO POR ESSA GARANTIA:
  - A. Garantias implícitas, incluindo aquelas de comercialização e ADEQUAÇÃO PARA FINS PARTICULARES, ESTÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA ORIGINAL DE COMPRA CONFORME O PARÁGRAFO SOBRE A DURAÇÃO. Se esse produto for usado para fins comerciais, industriais ou de locação, a garantia é válida por noventa (90) dias a partir da data de compra. Em alguns estados não são permitidos limites de duração de garantias implícitas, portanto esses limites acima podem não ser aplicáveis ao seu caso.
  - B. QUALQUER PERDA, DANO OU GASTO INCIDENTAL, INDIRETO, OU CONSEQUENTE QUE POSSA RESULTAR DE UM DEFEITO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DO PRODUTO CAMPBELL HAUSFELD. Em alguns estados não é permitida a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes; portanto, em tais casos essa limitação ou exclusão não é aplicável.
  - C. Qualquer falha que resulte de um acidente, abuso, negligência ou descumprimento das instruções de funcionamento e uso indicados nos manuais do usuário fornecidos com o produto. Esses acidentes, abusos por parte do comprador, negligência ou falha em operar os produtos em conformidade com as instruções também devem incluir a retirada ou alteração de quaisquer dispositivos de segurança. Se esses dispositivos de segurança forem retirados ou alterados, essa garantia torna-se cancelada.
  - D. Ajustes normais explicados no(s) manual(is) do usuário fornecido(s) com o produto.
  - E. Itens ou serviço que são normalmente necessários para a manutenção do produto, isto é, contatos, garras, molas, gatilhos ou qualquer outra peça consumível não listada especificamente. Esses itens serão cobertos somente por noventa (90) dias a partir da data de compra original.
7. RESPONSABILIDADES DO PRESTADOR DE GARANTIAS: consertar ou substituir, segundo a decisão do prestador de garantias, os produtos ou componentes defeituosos, que tenham sido danificados ou deixaram de funcionar adequadamente durante o período de validade da garantia.
8. RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR SEGUNDO ESSA GARANTIA:
  - A. Fornecer prova da data de compra e os registros de manutenção do produto.
  - B. Ligar para a empresa Campbell Hausfeld (800-424-8936) para obter as suas opções de serviços de garantia. Os custos de frete correm por conta do comprador.
  - C. Seguir as instruções sobre operação e manutenção dos produtos conforme descrito nos manuais do usuário.
9. QUANDO O PRESTADOR DE GARANTIAS REALIZARÁ CONserto OU SUBSTITUIÇÃO SEGUNDO ESSA GARANTIA: o conserto ou substituição será agendado e realizado de acordo com o fluxo normal de trabalho do centro de serviços e da disponibilidade das peças de substituição.

Essa Garantia Limitada é válida somente nos EUA, Canadá e México e concede-lhe direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos que variam de um estado para outro ou de um país para outro.

**Segurança Geral (Continuação)****AVISO**

Verifique o bloco de lixa para verificar se há quebras ou desgastes antes de utilizá-lo. Substitua-o, caso esteja danificado. Um bloco de lixa danificado pode-se quebrar em partes durante o uso, causando ferimentos graves.



13. Certifique-se de que o papel de lixa está totalmente preso ao bloco da lixa e que o bloco está firmemente preso ao eixo da ferramenta.
14. Não gire livremente a ferramenta. Acione o gatilho um pouco antes de encostar na superfície de trabalho e libere o gatilho durante o afastamento da ferramenta da superfície.
15. Desconecte a ferramenta de ar do suprimento de ar quando não estiver em uso e antes de trocar ferramentas, uniões ou realizar alguma manutenção.

**AVISO**

Não use esse produto de maneira inadequada. A exposição excessiva à vibração, o trabalho em posições incômodas e os movimentos de trabalho repetitivos podem causar lesões às mãos e aos braços. Pare de usar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, dormência, formigamento ou dor e consulte um médico.

**Montagem****PREPARAÇÃO DO SISTEMA**

POR FAVOR CONSULTE A SEÇÃO PREPARAÇÃO DA PISTOLA PULVERIZADORA E DA FERRAMENTA PNEUMÁTICA (IN170102AV) SOBRE O ESQUEMA DE LIGAÇÕES.

A utilização de conexões ou mangueiras de ar muito pequenas pode criar uma perda de pressão que irá resultar em uma perda de potência da ferramenta.

**NOTA:** Não instale um conjunto de engate rápido entre a ferramenta e o chicote da mangueira.

**PREPARAÇÃO DA FERRAMENTA PNEUMÁTICA TODOS OS MODELOS**

1. Assegure-se de que a ferramenta não esteja conectada ao suprimento de ar e então coloque o lado de cima da ferramenta para baixo na bancada de trabalho.

2. Posicione a chave de porca (fornecida) no eixo hexagonal e segure-a no lugar (Fig. 1).

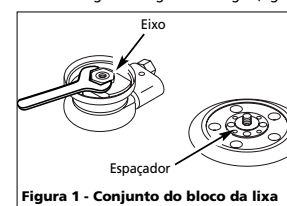


Figura 1 - Conjunto do bloco da lixa

3. Certifique-se de que o espaçador esteja no lugar no perno rosqueado do bloco da lixa (Fig. 1), então fixe manualmente o bloco no eixo girando no sentido horário. Remova a chave de porca.

**NOTA:** Use somente blocos de lixa genuínos Campbell Hausfeld do mesmo tipo, tamanho e peso.

**SOMENTE NOS MODELOS COM AUTOGERAÇÃO DE VÁCUO (SGV)**

1. Coloque a mangueira corrugada de rosca larga do vácuo (SGV) dentro da conexão do SGV (Fig. 2).

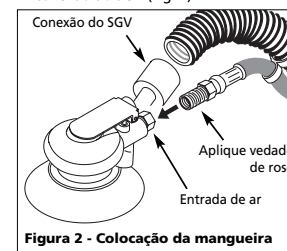


Figura 2 - Colocação da mangueira

2. Aplique o vedador de rosca na mangueira de ar e conecte-a na entrada de ar (Fig. 2).
3. Siga estes passos para colocar a bolsa coletora de poeira dentro da conexão da bolsa na mangueira corrugada:
  - a. Abra o zíper da bolsa e puxe o lado de dentro para fora.
  - b. Deslize a bolsa coletora sobre a mangueira do vácuo como mostrado na Figura 3. Enrole o laço duas vezes em torno da entrada da bolsa e segure-a firmemente.
  - c. Puxe o zíper no final da bolsa de volta para a mangueira girando para o lado direito e mantenha a bolsa fechada.

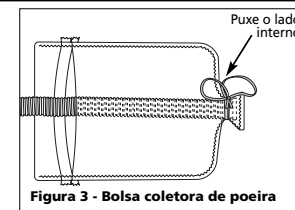


Figura 3 - Bolsa coletora de poeira

**APLICAÇÃO DO PAPEL DE LIXA**

1. Certifique-se de que o papel de lixa seja do tamanho apropriado e do tipo para o bloco de lixa utilizado.
2. Retire o papel colante de trás do papel de lixa (se estiver usando um papel com adesivo de pressão na parte de trás (PSA)).
3. Alinhe o papel sobre o bloco da lixa e aperte firmemente sobre toda a superfície do bloco de lixa. **IMPORTANTE:** Certifique-se de alinhar os furos do papel de lixa com os furos do bloco de lixa se estiver trabalhando com os modelos SGV.

**Pré-funcionamento****LUBRIFICAÇÃO**

Ferramentas pneumáticas requerem lubrificação durante a vida útil da mesma. A lubrificação apropriada é de responsabilidade do proprietário. Utilize o óleo para ferramentas pneumáticas Campbell Hausfeld (Peça No. ST127000AV) para de uma só vez, lubrificar, limpar e impedir o enferrujamento. Falhas na lubrificação e na manutenção adequada da ferramenta pneumática irão reduzir drasticamente a vida da ferramenta e irá invalidar a garantia.

**AVISO** Essa

ferramenta pneumática requer lubrificação antes da utilização inicial e após cada uso adicional.

1. Desconecte a ferramenta do suprimento de ar.
2. Vire a ferramenta para baixo.
3. Mantendo o gatilho apertado, ponha uma colher de chá de óleo Campbell Hausfeld dentro da entrada de ar.

**AVISO** Lacre a porta de

saida com um pano antes de aplicar a pressão de ar. O óleo será expulso pela porta de saída durante os primeiros segundos de funcionamento após a ferramenta pneumática ter sido

## Pré-funcionamento (Continuação)

**lubrificada. Uma falha no lacramento da porta de saída pode resultar em ferimento grave.**

- Libere o gatilho e conecte a ferramenta pneumática no suprimento de ar. Lacre a porta de saída com um pano e então ligue a ferramenta pneumática durante 7 a 10 segundos. O óleo será descarregado da porta de saída quando a pressão de ar for aplicada. Mantenha a lixadeira ligada até que nenhum óleo seja descarregado. Limpe todo o óleo residual da ferramenta antes de usá-la.

### AJUSTE DE VELOCIDADE

Essa lixadeira está equipada com uma alavanca de controle de velocidade (Veja a Figura 4). Velocidades mais baixas reduzirão a rotação do bloco de lixa de modo a obter um acabamento mais fino na superfície de trabalho. Velocidades mais altas aumentam a rotação da lixadeira permitindo realizar a superfície de trabalho mais rapidamente.

#### IMPORTANTE:

O suprimento de ar à ferramenta não fica completamente fechado quando a velocidade de ajuste estiver em sua posição mais baixa.

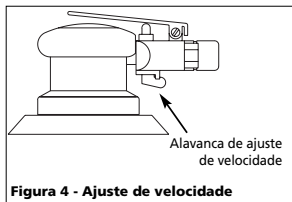


Figura 4 - Ajuste de velocidade

## Funcionamento

As lixadeiras de órbita aleatória são projetadas de modo que o proprietário possa apenas com uma mão guiar a ferramenta durante a lixagem. Use a outra mão para manter a(s) mangueira(s) fora da área de trabalho durante o funcionamento da ferramenta.

Durante a utilização do modelo de vácuo auto-gerado, deslize algumas vezes o bloco de lixa sobre a superfície de trabalho para aumentar a retirada de poeira. Para um aumento na coleta de poeira, deve ser conectada uma central de vácuo ou uma unidade independente de vácuo na mangueira corrugada do vácuo no lugar da bolsa de coleta de poeira.

- Inicie o processo de lixagem pela seleção da lixa de granulação mais fina apropriada para a primeira passada da lixa. A granulação deve ser grossa o suficiente para remover rebarbas e rugosidades em excesso.
- Troque o papel da lixa por uma com dois graus mais fina.
- Continue o processo trocando sucessivamente por granulações mais finas até que o acabamento desejado seja obtido.

**NOTA:** Não troque de uma granulação grossa para uma granulação muito fina de uma só vez. As marcas circulares que devem ter ficado com a granulação grossa serão difíceis de ser removidas.

## Manutenção

- Inspeccione toda a ferramenta para verificar se há peças quebradas ou danificadas antes de cada utilização da mesma.
- Limpe periodicamente a ferramenta usando uma máquina de sopro para remover poeira e detritos em torno do bloco e da área do eixo.
- Remova o silencioso de espuma (Veja a Figura 5) e lave-o em água morna com sabão. Deixe o silencioso secar antes de recolocá-lo. Substitua o silencioso se for impossível limpá-lo adequadamente.

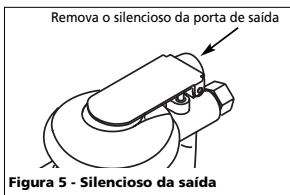


Figura 5 - Silencioso da saída

### ARMAZENAMENTO

Lubrifique a ferramenta pneumática antes de guardá-la. Siga as instruções de lubrificação na seção Pré-funcionamento com exceção ao passo 4. Ligue a lixadeira por cerca de 2 a 3 segundos de modo que uma quantidade maior de óleo permaneça na ferramenta para que a mesma seja guardada.

### Serviço Técnico

Para obter maiores informações com relação ao funcionamento ou reparo deste produto, por favor ligue para 1-800-543-6400. Se você estiver ligado de Ohio ou fora dos Estados Unidos, por favor ligue para 1-513-367-1182.

## Diagrama de Correção de Erros

Síntoma	Possível(eis) causa(s)	Ação corretiva
A ferramenta gira lentamente, não funciona ou tem pouca potência	<ol style="list-style-type: none"> <li>Grãos ou goma na ferramenta</li> <li>Não há óleo na ferramenta</li> <li>Pressão do ar baixa</li> <li>Vazamentos na mangueira de ar</li> <li>Perdas de pressão</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Passa na ferramenta o óleo para ferramentas pneumáticas Campbell Hausfeld, solvente de goma ou uma mistura na mesma proporção de óleo de motor SAE 10 e querosene. Se o óleo Campbell Hausfeld não for usado, lubrifique a ferramenta após a limpeza</li> <li>Lubrifique a ferramenta de acordo com as instruções de lubrificação na seção pré-funcionamento</li> <li>a. Aperte a alavanca de ajuste da velocidade da ferramenta no ajuste máximo (se possível) b. Ajuste o regulador do compressor da ferramenta no máximo enquanto a ferramenta estiver girando livremente</li> <li>Aperte e vede as conexões da mangueira se forem localizados vazamentos</li> <li>a. Certifique-se de que o tamanho da mangueira é apropriado. Mangueiras longas ou ferramentas que usam grandes volumes de ar podem necessitar de uma mangueira com D.I. (diâmetro interno) de 1/2 pol. ou maior dependendo do comprimento total da mangueira b. Não utilize múltiplas mangueiras conectadas com conexões de engate rápido. Isso causará uma redução de potência na ferramenta e uma perda de pressão adicional. Conecte as mangueiras diretamente juntas</li> <li>Coloque o ajuste de velocidade no limite superior</li> <li>Substitua as aletas</li> <li>Inspeccione e caso necessário, substitua-as</li> </ol>
Umide no sopro da ferramenta	<ol style="list-style-type: none"> <li>Água no tanque</li> <li>Água nas linhas/mangueiras</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Drene o tanque (consulte o manual do compressor de ar). Lubrifique a ferramenta e ligue-a até que não se perceba água no sistema. Lubrifique novamente a ferramenta e ligue-a por 1 a 2 segundos</li> <li>a. Instale um separador/filtro de água (PA2121). <b>NOTA:</b> Os separadores trabalham apropriadamente somente quando o fluxo de ar estiver fresco. Coloque o filtro/separador o mais longe possível do compressor b. Instale um secador de ar c. Lubrifique a ferramenta imediatamente após alguma água ter entrado na ferramenta</li> </ol>
Vibração excessiva ou ruído de grãos	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bloco da lixa inadequado, danificado ou gasto</li> <li>Peças internas e/ou rolamentos gastos ou danificados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Substitua por um bloco adequado (tamanho, peso e estilo)</li> <li>Inspeccione, e caso necessário substitua-as</li> </ol>
A ferramenta não desliga	Assento ou válvula de ar desgastado ou sujo	Limpe e caso seja necessário substitua
A coleta de poeira não é eficaz (somente nos modelos SGV)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Baixa pressão do ar</li> <li>A conexão de saída da SGV volta gasta ou danificada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aumente a pressão do ar</li> <li>Limpe, inspeccione e caso necessário, substitua-a</li> </ol>